



Информация для заявителей о процедуре рассмотрения жалобы после уведомления правительства

1. Уведомление Правительства государства-ответчика о жалобе: после предварительного рассмотрения жалобы на предмет приемлемости, Суд решил (в соответствии со статьей 54 § 2 (b) Регламента Суда) уведомить Правительство государства-ответчика о Вашей жалобе и пригласить его представить письменные замечания по приемлемости и существу дела в целом или одной или нескольких изложенных в нем жалоб. В случае принятия частичного решения о неприемлемости остальных жалоб, рассмотрение этих жалоб считается законченным, и Вы не должны присылать дополнительных замечаний, касающихся этой части дела.

2. Одновременное рассмотрение дела на предмет приемлемости и по существу: обычно рассмотрение жалоб на предмет приемлемости и по существу происходит одновременно (в соответствии со статьей 29 § 1 Конвенции и статьей 54А Регламента Суда). В таком случае, если Суд признает жалобы приемлемыми и готовыми к рассмотрению по существу, то он может незамедлительно вынести постановление в соответствии со статьей 54А § 2.

3. Обмен замечаниями на предмет приемлемости и по существу, а также требования о справедливой компенсации: Правительство государства-ответчика располагает сроком в шестнадцать недель для представления своих замечаний. Полученные замечания высылаются Вам для представления в шестинедельный срок ответных замечаний в письменной форме, а также возможных требований о справедливой компенсации (в соответствии со статьей 41 Конвенции). В случае если Правительству было разрешено представить свои замечания на государственном языке (статья 34 § 4 (a) Регламента Суда), оно обязано в четырехнедельный срок представить перевод замечаний на английский или французский язык. Сроки представления замечаний, как правило, не продлеваются.

Если Вы не желаете воспользоваться своим правом прокомментировать замечания Правительства и изложить свои требования о справедливой компенсации (в соответствии со ст. 41 Конвенции), Вам необходимо проинформировать об этом Суд в течение установленного срока. В противном случае Суд может сделать вывод о том, что Вы не заинтересованы в дальнейшем рассмотрении Вашей жалобы, и принять решение о прекращении производства по делу (статья 37 §1 (a) Конвенции).

Касательно требований о справедливой компенсации, хотелось бы обратить Ваше особое внимание на статью 60 Регламента Суда, в соответствии с которой, если требования не содержат конкретные цифры вместе с необходимыми подтверждающими документами или если требования не поданы в установленный срок, то Суд может либо не присудить никакой компенсации, либо частично отклонить Ваши требования. Это правило применяется, даже если заявители выразили свои пожелания по справедливой компенсации на предыдущих стадиях разбирательства.

В любом случае, окончательное решение о присуждении справедливой компенсации принимает Суд. Суд может присудить справедливую компенсацию по трем категориям: (1) материальный ущерб, т.е. убытки, понесенные непосредственно в результате предполагаемого нарушения; (2) моральный ущерб, т.е. возмещение за душевные страдания и боль, причиненные нарушением; и (3) затраты и расходы, понесенные для предотвращения или исправления предполагаемого нарушения Конвенции, как в национальных судебных инстанциях, так и при разбирательстве в Страсбурге. Эти расходы должны быть разнесены по статьям, и будут возмещены только в случае, если Суд сочтет их реальными, необходимыми и имеющими разумный размер. Вы должны приложить к требованиям необходимые подтверждающие документы, например, счета за расходы. Правительству будет затем предложено представить свои комментарии на требования о справедливой компенсации и, при необходимости, дополнительные замечания по делу. Для облегчения обработки документов, представляемых в

процессе обмена замечаниями и при подаче требований о справедливой компенсации, прошу Вас все направляемые в Суд документы, включая приложения, присылать на стандартной бумаге формата А4 с пронумерованными страницами. Страницы не должны быть склеены, скреплены с помощью степлера или каким-либо другим образом. Напоминаю также, что Вы не должны присылать в Суд оригиналы документов.

4. Замечания, представленные с опозданием или без запроса Суда: замечания, присланные позже установленного срока в случае, если до его истечения стороной не было запрошено его продление, как правило, не приобщаются к материалам дела и не учитываются при его рассмотрении (статья 38 § 1 Регламента Суда). Это не мешает Вам, тем не менее, извещать Суд, по собственной инициативе, о важных изменениях в Вашем деле и представлять копии новых решений национальных властей.

5. Мирное соглашение: Правительству государства-ответчика также предлагается высказать свою позицию по вопросу мирного соглашения по данному делу и представить возможные предложения на этот счет (статья 62 Регламента Суда). В направляемом Вам письме, содержащем замечания Правительства, Вам также предлагается изложить свою позицию по вопросу мирного соглашения. С учетом требования о строгой конфиденциальности по статье 62 § 2 Регламента Суда, любые предложения и замечания по этому вопросу должны быть оформлены отдельным документом, на содержание которого стороны не должны ссылаться ни в каких заявлениях или документах, представленных в рамках судебного разбирательства.

6. Односторонняя декларация: Если переговоры по вопросу достижения мирного соглашения не приведут к положительному результату, Правительство может представить в Суд одностороннюю декларацию. В делах, принадлежащих к категории повторяющихся, Правительству в качестве исключения может быть разрешено представить одностороннюю декларацию вне процедуры мирного соглашения. В этом случае Суд примет решение, в соответствии со статьей 37 Конвенции, о целесообразности продолжения производства по делу. Если заявитель согласится с условиями односторонней декларации, Суд будет рассматривать дело в рамках процедуры мирного соглашения.

7. Использование языков: согласно требованиям статьи 34 § 3 Регламента Суда, на данном этапе разбирательства вся переписка с заявителем или его представителем должна вестись на одном из официальных языков Суда, т.е. английском или французском. Тем не менее, Суд может разрешить дальнейшее использование официального языка одной из Договаривающихся Сторон.

8. Юридический представитель и юридическая помощь: согласно статье 36 §§ 2 и 4 Регламента Суда, на данном этапе рассмотрения дела заявитель должен быть представлен перед Судом «адвокатом», если Суд не примет иного решения. При наличии трудностей в поиске адвоката, рекомендуем Вам обратиться за помощью в центральную или местную адвокатскую палату. Если у Вас недостаточно средств для оплаты услуг представителя, Вы можете обратиться за материальной помощью в рамках процедуры предоставления юридической помощи (статья 105 и далее Регламента Суда). Однако юридическая помощь, как правило, предоставляется только в делах, затрагивающих сложные фактические и правовые вопросы, а не в делах, по которым существует устоявшаяся практика Суда¹. Кроме того, сумму, единовременно выплачиваемую в рамках юридической помощи, следует рассматривать как частичное участие в затратах на юридическое представительство. Наконец, предоставление юридической помощи не означает, что Суд назначит заявителю представителя. Заявитель должен самостоятельно найти и выбрать представителя.

9. Участие третьей стороны: если Вы являетесь гражданином другого государства, нежели государство-ответчик, правительству этого государства может быть предложено принять участие в разбирательстве (статьей 36 Конвенции и статьей 44 Регламента Суда). Вы будете проинформированы об ответе правительства Вашего государства.